



Deutsch ELA-Tischmikrofon

Diese Bedienungsanleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Tischmikrofon mit Schwanenhals ist speziell für den Einsatz in ELA-Anlagen konzipiert sowie für weitere Anwendungen, bei denen ein standfestes Tischmikrofon für Durchsagen, Vorträge oder sonstige Sprachübertragung benötigt wird.

Das Mikrofon wird mit einer Spannung von 22 bis 48 V (==) betrieben. Deshalb muss das Gerät, an dem das Mikrofon angeschlossen wird, mit einer Phantomspeisung ausgestattet sein.

2 Hinweise für den Gebrauch

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Feuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

keit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).

- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckentfremdet, nicht richtig angeschlossen oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Mikrofon und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.



Soll das Mikrofon endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

- Den beiliegenden Windschutz (1) auf das Mikrofon stecken.
- Den XLR-Stecker (2) des Mikrofons in die Mikrofoneingangsbuchse eines Verstärkers oder eines Mischpults stecken.

- Am Verstärker bzw. am Mischpult die Phantomspeisung für das Mikrofon einschalten.

- Zum Sprechen das Mikrofon mit der Taste ON/OFF (3) einschalten. Die rote LED leuchtet. Zum Ausschalten die Taste erneut drücken, damit sie ausrastet.

4 Technische Daten

Frequenzbereich: 80–14 000 Hz
Empfindlichkeit: 8 mV/Pa bei 1 kHz
Richtcharakteristik: Niere
Impedanz: 250 Ω
Signal/Rauschabstand: > 55 dB
Einsatztemperatur: 0–40 °C
Stromversorgung: Phantomspeisung mit 22–48 V (==)

Abmessungen

Standfuß: Ø 80 mm × 25 mm
Schwanenhalslänge: 200 mm
Gewicht: 372 g
Anschluss: XLR, symmetrisch
Kabellänge: 3 m
Änderungen vorbehalten.

Français Microphone de table Public Address

Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la présente notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone de table avec col de cygne est spécialement conçu pour une utilisation dans des systèmes de sonorisation Public Address et dans des applications nécessitant un microphone fixe de table pour des annonces micros, des conférences ou d'autres transmissions de la voix.

Il fonctionne avec une tension de 22 à 48 V (==). L'appareil, auquel le micro doit être relié, doit être équipé d'une alimentation fantôme.

la chaleur (température d'utilisation admissible 0–40 °C).

- Pour le nettoyer, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage de proximité pour contribuer à son élimination non polluante.

3 Fonctionnement

- Placez la bonnette de protection livrée (1) sur le microphone.
- Mettez la fiche XLR (2) du microphone dans la prise d'entrée micro d'un amplificateur ou d'une table de mixage.

- Sur l'amplificateur ou la table de mixage, allumez l'alimentation fantôme pour le micro.

- Pour parler, allumez le microphone avec la touche ON/OFF (3). La LED rouge brille. Pour éteindre, appuyez à nouveau sur la touche pour qu'elle se désenclenche.

4 Caractéristiques techniques

Bande passante: 80–14 000 Hz
Sensibilité: 8 mV/Pa à 1 kHz
Caractéristique: cardioïde
Impédance: 250 Ω
Rapport signal/bruit: > 55 dB
Température fonc.: 0–40 °C
Alimentation: alimentation fantôme avec 22–48 V (==)

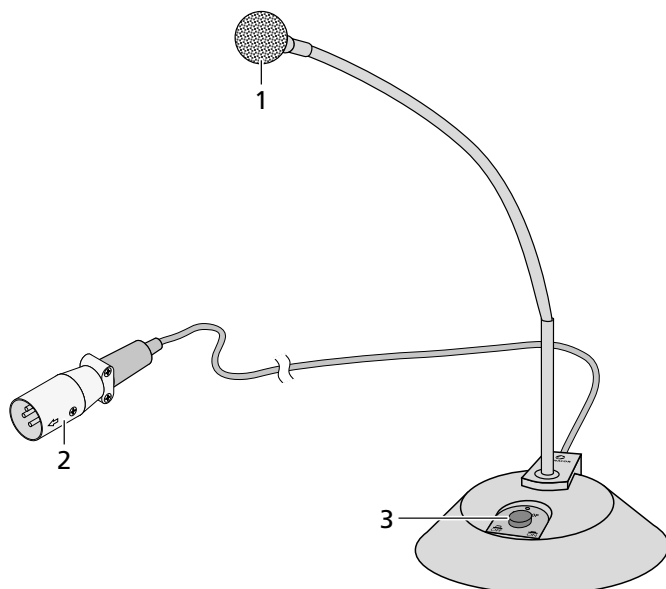
Dimensions

pied: Ø 80 mm × 25 mm
longueur de col de cygne: 200 mm
Poids: 372 g
Branchement: XLR, symétrique
Longueur câble: 3 m

Tout droit de modification réservé.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER





PA Desk Microphone

These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

1 Applications

This desk microphone with gooseneck is specially designed for applications in PA systems and for other applications which require a stable desk microphone for announcements, lectures or any other voice transmission.

The microphone is operated with a voltage of 22 to 48 V (≡). Therefore, the unit to which the microphone is connected must offer phantom power.

2 Important Notes

This microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with **CE**.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40 °C).

- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or not repaired in an expert way.



If the microphone is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Operation

- 1) Place the supplied windshield (1) onto the microphone.
- 2) Connect the XLR plug (2) of the microphone to the microphone input jack of an amplifier or mixer.
- 3) Switch on the phantom power for the microphone on the amplifier or mixer.

- 4) To speak, switch on the microphone with the button ON/OFF (3). The red LED will light up. To switch off the microphone, press the button again so that it disengages.

4 Specifications

Frequency range: 80–14 000 Hz
Sensitivity: 8 mV/Pa at 1 kHz
Directivity: cardioid
Impedance: 250 Ω
S/N ratio: > 55 dB
Ambient temperature: 0–40 °C
Power supply: phantom power with 22–48 V (≡)

Dimensions

base: Ø 80 mm x 25 mm
length of gooseneck: 200 mm
Weight: 372 g
Connection: XLR, balanced
Cable length: 3 m

Subject to technical modification.

Microfono PA da tavolo

Queste istruzioni sono rivolte all'utente senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono da tavolo, con collo di cigno, è stato realizzato specialmente per l'impiego in impianti PA e per tutti quei casi dove è richiesto un microfono stabile da tavolo per annunci, conferenze o altre comunicazioni.

Il microfono è alimentato con una tensione da 22 a 48 V (≡). Perciò l'apparecchio, al quale si collega il microfono, deve disporre di un'alimentazione phantom.

2 Avvertenze per l'uso

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Il microfono è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'umidità e dal calore

(temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).

- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso prodotti chimici o acqua.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati o di riparazione non a regola d'arte non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni conseguenziale a persone o a cose.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- 1) Inserire la spugna in dotazione (1) sul microfono.
- 2) Inserire la spina XLR (2) del microfono nell'ingresso microfono di un amplificatore o mixer.
- 3) Attivare l'alimentazione phantom dell'amplificatore o del mixer.

- 4) Per parlare, attivare il microfono con il tasto ON/OFF (3). Si accende il LED rosso. Per disattivarlo premere nuovamente il tasto per sbloccarlo.

4 Dati tecnici

Banda passante: 80–14 000 Hz
Sensibilità: 8 mV/Pa a 1 kHz
Caratteristica direzionale: a cardioide
Impedenza: 250 Ω
Rapporto S/R: > 55 dB
Temperatura d'impiego: 0–40 °C
Alimentazione: phantom con 22–48 V (≡)

Dimensioni

Base: Ø 80 mm x 25 mm
Lunghezza collo di cigno: 200 mm
Peso: 372 g
Collegamento: XLR, simmetrico
Lunghezza cavo: 3 m

Con riserva di modifiche tecniche.

Micrófono de Sobremesa para Megafonía

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios sin ningún conocimiento técnico específico. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el micrófono y guárdelas para usos posteriores.

1 Aplicaciones

Este micrófono de sobremesa con cuello de cisne está diseñado especialmente para sistemas de megafonía y otras aplicaciones necesitando un micrófono de sobremesa fijo para anuncios, discursos u otros tipos de transmisión de voz.

El micrófono utiliza un voltaje de 22 a 48 V (≡). Por eso, el aparato al que se conecta el micrófono tiene que ofrecer una alimentación phantom.

2 Notas Importantes

Este micrófono cumple con todas la directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo **CE**.

- El micrófono está adecuado para utilizarse sólo en interiores. Protéjalo de la humedad y del calor

(temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).

- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el micrófono se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se conecta adecuadamente o si no se repara por expertos.



Si va a poner el micrófono definitivamente fuera de servicio, llévelo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Funcionamiento

- 1) Ponga la espuma anti-viento entregada (1) sobre el micrófono.
- 2) Conecte el conector XLR (2) del micrófono a la toma de entrada de micrófono de un amplificador o mezclador.
- 3) En el amplificador o mezclador, enciende la alimentación phantom para el micrófono.

- 4) Para hablar, conecte el micrófono con el botón ON/OFF (3). El LED rojo se ilumina. Para desconectar el micrófono, pulse el botón de nuevo para que se desenganche.

4 Especificaciones

Rango de frecuencias: 80–14 000 Hz
Sensibilidad: 8 mV/Pa a 1 kHz
Directividad: Cardioide
Impedancia: 250 Ω
Relación señal/ruido: > 55 dB
Temperatura ambiente: 0–40 °C
Alimentación: Alimentación phantom de 22–48 V (≡)

Dimensiones

Pie: Ø 80 mm x 25 mm
Longitud del cuello de cisne: 200 mm
Peso: 372 g
Conexión: XLR, simétrica
Longitud del cable: 3 m

Sujeto a modificaciones técnicas.